

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 50 (1988)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## En visite chez nos clients



### **Paul Equey, agriculteur, Rueyres-Treyfayes, 1626 Romanens**

La famille Equey est cliente chez BLASER depuis 2 générations déjà. Pour l'entretien de toutes les machines on utilise les lubrifiants BLASOL avec succès depuis env. 25 ans.

L'exploitation du domaine avec une superficie de 16 ha. est effectuée au moyen des véhicules suivants: 1 tracteur FIAT 500, année 1971, 4'600 heures, 1 tracteur FIAT 626, année 1985, 1'000 heures, 1 motofaucheuse BUCHER 600, 10 ans. On s'occupe principalement de l'élevage et de la production de lait.

Evidemment d'autres produits BLASER sont également utilisés. Monsieur Equey est très satisfait des conseils sérieux de notre représentant, Monsieur Sudan, ainsi que du service de la maison.

**Pour le bien-être de vos machines:**  
**Lubrifiants Blasol<sup>®</sup> et Blasolube<sup>®</sup>**

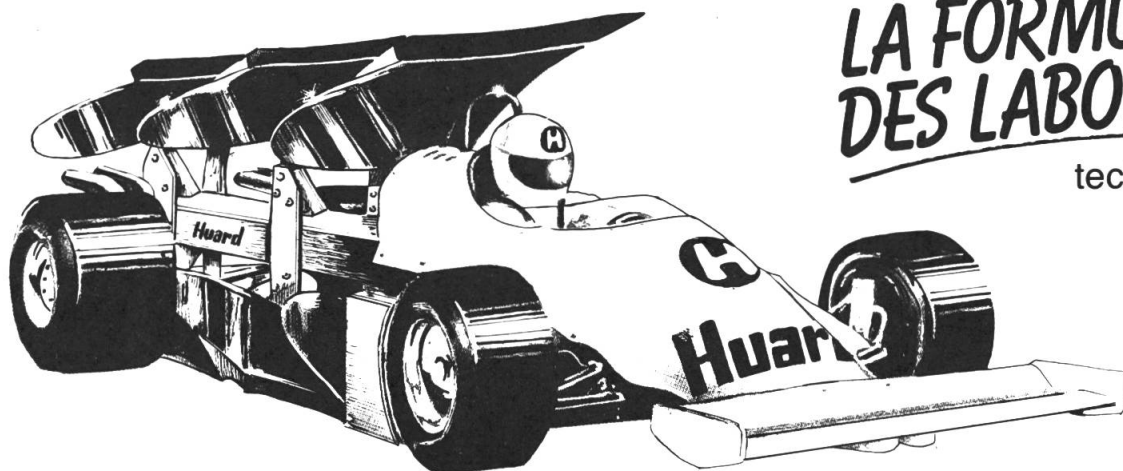
# Blaser

Blaser+Cie SA, 3415 Hasle-Rüegsau, Tél. 034 61 61 61



Plus d'un million d'agriculteurs ont choisi  
la charrue super-solide du leader européen

# Huad



## LA FORMULE 1 DES LABOURS

technique,  
qualité,  
prix



**NOUVEAU :**

Gammes R65 et 75 de 2 à 6 socs  
Gamme LOSANGE RLM Compact de 3 à 6 socs

Import:

**Saillat + cie**

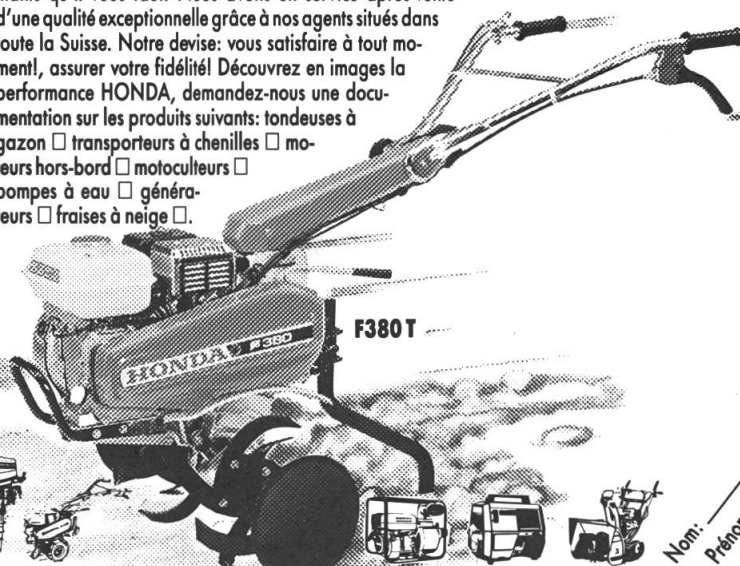
1252 MEINIER/GE — ☎ 022/50 24 24

# HONDA®

## POWER PRODUCTS

### LAISSEZ-NOUS FAIRE!..

Chez HONDA vous trouvez toujours les produits très performants qu'il vous faut. Nous avons un service après-vente d'une qualité exceptionnelle grâce à nos agents situés dans toute la Suisse. Notre devise: vous satisfaire à tout moment!, assurer votre fidélité! Découvrez en images la performance HONDA, demandez-nous une documentation sur les produits suivants: tondeuses à gazon ☐ transporteurs à chenilles ☐ moteurs hors-bord ☐ motoculteurs ☐ pompes à eau ☐ générateurs ☐ fraises à neige ☐.



Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

No postal: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

HONDA (Suisse) SA  
Rte des Molins 10  
1214 Vernier-Geneve  
Tel: (022) 4122 00

# SACO

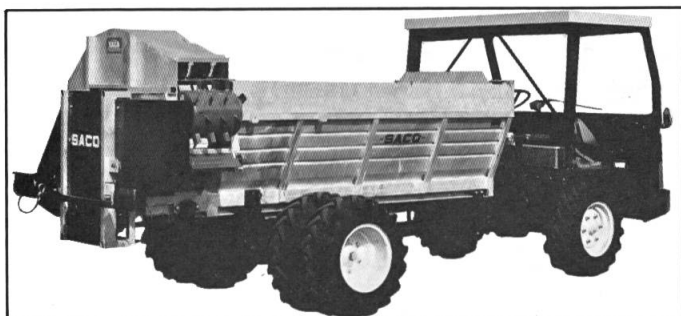
## Epandeurs à fumier depuis 1958

### 30 ans de tradition et de progrès dans le service de l'agriculture

10'000 machines sont en usage en Suisse et dans nos pays voisins. Jour par jour elles font preuve d'une qualité supérieure et d'une relation entre la performance et le prix jamais atteinte. La **nouvelle série 181-241-301** joint le dernier progrès technique à la tradition d'une construction éprouvée.

Notre programme de fabrication comprend:

- épandeurs à fumier avec **commande hydraulique** du fond racleur pour transporteurs et tracteurs, avec ou sans équipement hydraulique sur le véhicule.
- épandeurs à fumier avec **entraînement mécanique** du fond racleur et recul automatique de la paroi coulissante - la solution idéale pour les terrains en pente raide.
- modèles divers d'une capacité à partir de 1,4 m<sup>3</sup> jusqu'à 3 m<sup>3</sup>.



Demandez des renseignements et documentation illustrée auprès de votre agent de machines agricoles ou chez le fabricant:

**SACO Maschinenbau AG, 8498 Gibswil ZH, tél. 055 - 95 12 30**

# GLOOR

La marque juste pour votre poste de soudage

## Le poste de soudure idéal pour l'agriculteur moderne.



Nous livrons sur mesure ce qui convient le mieux pour vous.

Demandez nos prospectus gratuits avec indications des prix avec le coupon

**GLOOR FRÈRES SA**  
Fabrique d'appareils de soudage  
3400 Burgdorf; Tél. 034 22 29 01

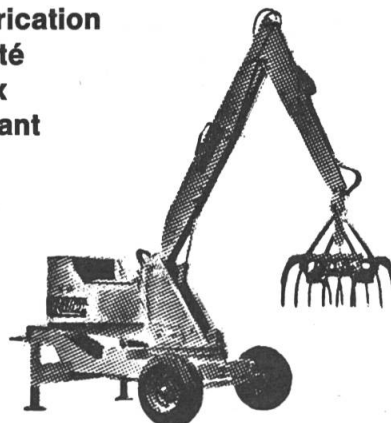
203

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

## Chargeurs hydrauliques

Une fabrication  
de qualité  
à un prix  
intéressant



Avantages qui comptent!

- livrable en toute grandeur
- châssis robuste
- différentes variétés d'appui
- grande couronne rotative
- pièces hydraulique éprouvées
- programme d'outils varié
- toutes les articulations avec coussinets remplaçables.

Notre prix au comptant net vous étonnera!

**Müller**

**MASCHINEN AG**  
4112 Bättwil/Basel  
Tel. 061 75 11 11

OLMA St-Gall, halle 2, stand 260

# TECHNIQUE AVEC SYSTÈME

**Nouveau:** Le DX 3.65 maniable avec ses 51 kW (70 CV) 4 cylindres.

## **Economic puissante**

Un 4 cylindres de 51 kW (70 CV) de grosse cylindrée. Plus de 75% de la puissance au compte maximum. Ceci signifie grande élasticité, moins de changement de vitesses, consommation réduite.

## **agrotronic-i**

Informations électroniques digitales pour le chauffeur. 6 informations sur la marche de votre tracteur. Les données de rendement sont affichables de suite. 3 valeurs différentes en un coup d'œil.

## **Attelage polyvalent**

Stabilisation telescopique des bras de levage, aussi lors d'attelage asymétrique. Bouche d'attelage à réglage rapide sur 7 positions. Prise de force 540/750 ou 540/1000 min.



**PRO AGRAR**



**DEUTZ  
FAHR**

KHD Agrartechnik GmbH

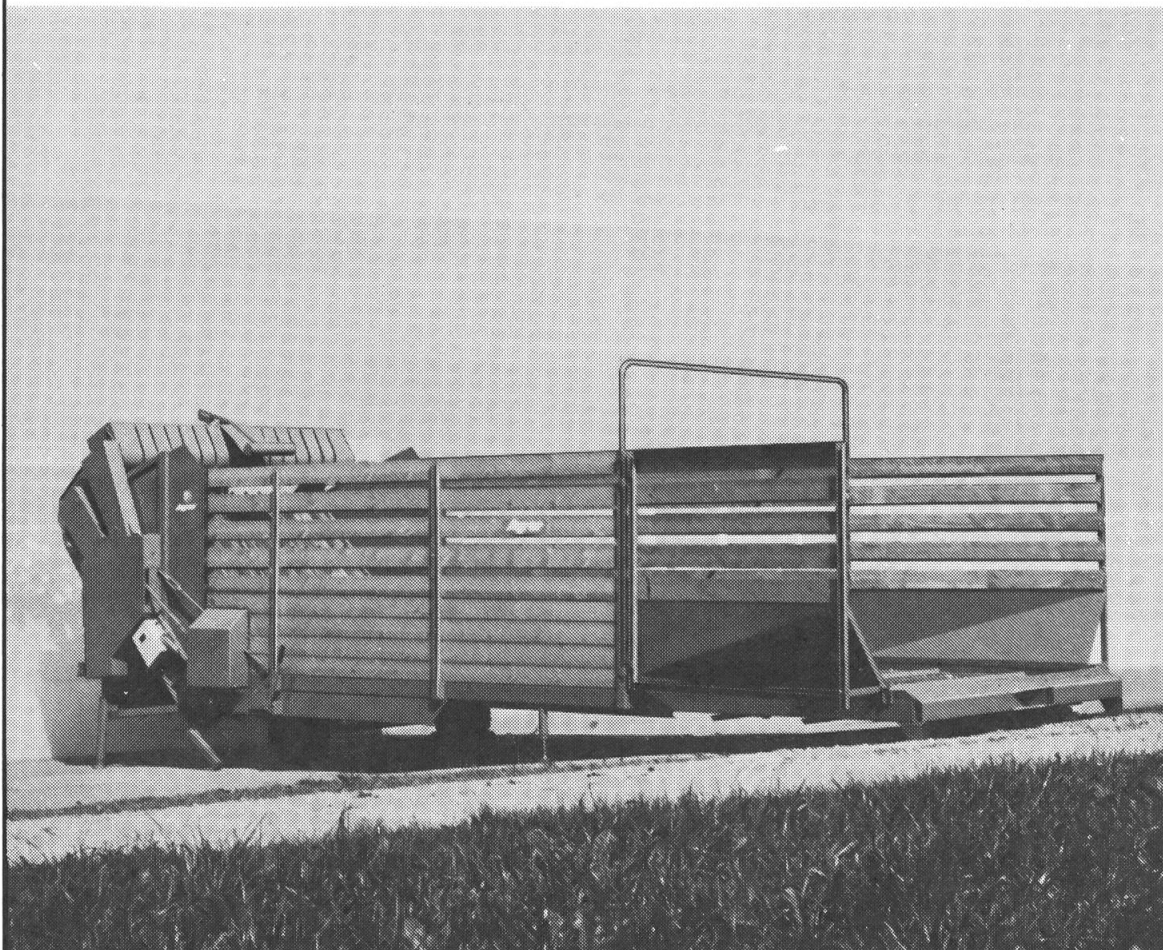
Würgler & Co., Industriestrasse 17, 8910 Affoltern a. A., Tél. 01 - 761 44 15



## **Doseurs automatique**

**pour haut rendement et  
manutention aisée du fourrage**

# **Agrar**



Les doseurs automatiques remplacent le pénible travail manuel en tout genre de fourrage. Alimentation automatique du souffleur, de l'ensileuse et du tapis.

Grâce au grand volume du pont de réception, votre autochargeuse est du même coup libre pour le chargement suivant.

Demandez nos prospectus et prix.

# **Agrar**

**Agrar Fabrique de machines agricoles SA**  
**9500 Wil SG**

**Tél. 073 / 25 16 25**

Ces machines sont exposées à l'OLMA, halle 14, stand 016

# Massey-Ferguson

## Pour se classer en premier, il faut être de première classe!



MF 300  
Robustesse exemplaire

Le cœur du tracteur le plus vendu au monde est un moteur Perkins-Diesel. C'est dire que tout commentaire est superflu!

Après la puissance proverbiale, voici un avantage non moindre: la maniabilité extraordinaire malgré le grand empattement!

En plus, la technologie de pointe MF comprend: relevage hydraulique contrôlé, étagement optimal des vitesses et traction quatre roues sans embrayage à friction.

L'accès aisé au siège et l'agencement étudié des pédales et leviers facilitent la conduite et sont gage d'un confort de travail sans égal!

Tous ces atouts sont propres à chacun des modèles MF! Et, en option, le nec-plus-ultra: la cabine «de luxe» qui, de hauteur réduite, assure elle aussi une garde au sol maximale. Grâce à l'entraînement parallèle!

**Visitez notre stand à l'OLMA  
(No. 12.012, halle 12)**



MF 3000  
Puissance et haute-techno

A tout ce qui est spécifié ci-contre vient s'ajouter une «tête intelligente»: l'électronique haute-techno MF. Médaille d'or au SIMA 87!

*Actuellement des prix avantageux!  
Demandez une offre à votre agent MF!*

**A l'avenir MF – car MF a de l'avenir!**

Au moment d'acheter un tracteur, je choisirai sans hésiter le no 1.  
Veuillez me renseigner au sujet des spécifications et prix des séries 300 et 3000.

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

NPA/Localité \_\_\_\_\_

Service Company SA  
8600 Dübendorf, Usterstrasse 124/128, tél. 01/820 12 12

case

# Nouveau! case 533 / 45 CV 633 / 52 CV Compact

Leger, maniable, puissant!



**Prix  
compétitif**

**Chez votre  
agent case**

**ROHRER-MARTI** 8105 Regensdorf  
Tél. 01 840 1155

Visitez-nous à l'OLMA: halle 12, stand 12.003



OLMA, stand 1414

Distributeur d'engrais  
à deux disques

## RAUCH Komet ZS

- tableau spécial pour engrais suisses
- engrenage renforcé sans entretien
- brasseur avec marche ralentie
- réglage précis; **distribution à demi-largeur** possible
- travail très exacte avec grandes zones de recouvrement, éprouvé à la FAT
- largeur de distribution jusqu'à 24 m

### Equipement supplémentaire:

- humidificateur
- localisateur pour maïs, tabac
- disques pour distribution tardive
- limiteur pour les bords des champs



Nouveau: Distributeur  
pneumatique  
Rauch AERO.



Demandez  
le prospectus  
spécial.

OTT MACHINES AGRICOLES SA

Dépôts et représentants:

A. Tenthorey, Payerne  
037 61 34 33

F. Bolz, Münchenbuchsee  
031 86 16 86

3076 Worb  
031 83 61 11

DK - 3



OTT - votre spécialiste pour le travail du sol



Fabrique de roues



# 1 seul homme suffit pour monter les roues les plus lourdes



Les roues jumelées SO et HD de GS s'adaptent à toutes les positions et sont accouplées en un tournemain.

Grâce à notre système indépendant de fixation, il est impossible qu'elles se détachent.

**Les roues jumelées GS, c'est votre sécurité assurée!**

**NOUVEAUTÉ:** Sur demande, nous livrons également des roues montées sur pneu à des prix excessivement avantageux!

Gebr. Schaad SA  
4553 Subingen  
Tél. 065 44 32 82



Visitez-nous à l'OLMA: en plein air P 18, stand 18.04

DS

TECHNIK  
HANDELS  
AG

DS Technik Handels AG

Produits pour véhicules et l'industrie  
Steinacker 278, 8174 Stadel, Telefon 01-858 21 01

## Bostrom pour votre santé...

Des sièges bien suspendus,  
robustes et adaptés aux  
matériels agricoles.

Modèle Suspension: XL  
Siège: Baltic MK-3  
avec dossier.



**Sièges  
suspendus Bostrom**

Rendez nous visite à l'OLMA: P 6, stand no. 20

# NOUVEAU!

## 98 CH SANS TURBO

## 70 CH AVEC TURBO

**D**emandez les prospectus sur les deux nouveaux tracteurs. Chez votre concessionnaire Ford ou directement chez Ford. 01/365 72 82.



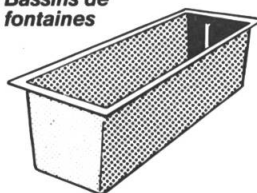
**FORD**

**NEW HOLLAND**

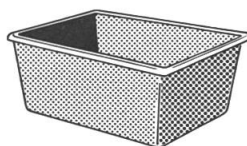
Ford Motor Company  
(Switzerland) S.A.

Kurvenstrasse 35, 8021 Zürich  
Ford New Holland Sales Operations

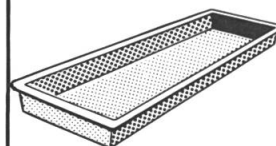
*Bassins de fontaines*



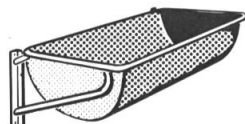
*Récipients*



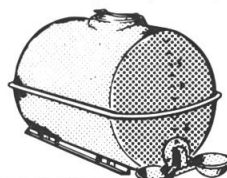
*Bains pour sabots*



*Eviers*



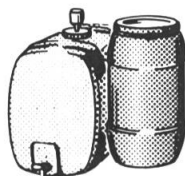
*Abreuvoirs pour pâturages*



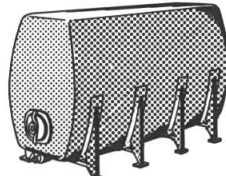
*Fûts pour la pulvérisation*



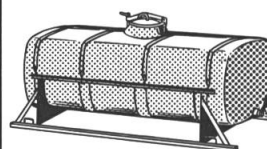
*Fûts à boissons*



*Réservoirs peu encombrants*



*Citernes pour le transport et le stockage*



*Citernes à mazout*



*Réservoir d'eau*



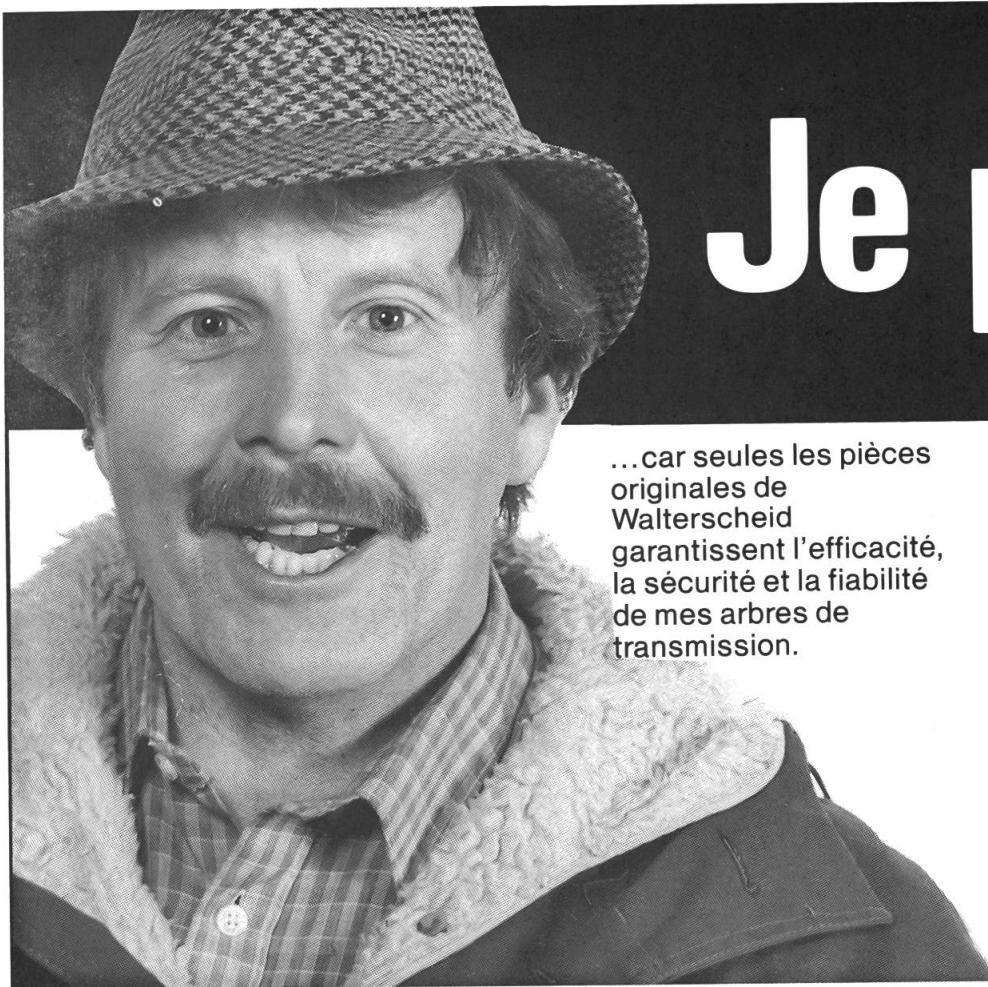
*Panneaux ondulés/  
Éléments en profils creux*



**faser-plast**

Demandez s.v.p. notre documentation détaillée.  
Nous offrons la solution pour vous aussi.

**Faser-Plast AG Kunststoffe**  
9532 Rickenbach/Wil  
Telefon 073-23 21 44



# Je persiste!

...car seules les pièces originales de Walterscheid garantissent l'efficacité, la sécurité et la fiabilité de mes arbres de transmission.



La technologie WALTERSCHEID: toujours à la mesure du problème.

## WALTERSCHEID

Paul Forrer SA, Zurich  
Aargauerstrasse 250  
Case postale, 8048 Zurich  
Tel. 01 - 432 39 33





# **FIAT a la cote –**

depuis 18 ans, c'est le numéro un des  
agriculteurs suisses.



**Depuis 1979, ils sont également en tête sur le marché européen!**

Avec un tracteur FIAT, vous êtes équipés «moderne» pour des années: son moteur économique se distingue par sa puissance, son endurance et une durée d'utilisation prolongée.

Une nouvelle boîte synchronisée, un relevage hydraulique performant font du tracteur FIAT une machine universelle aux innombrables usages.

**Tradition et progrès.  
Technique agricole BUCHER.**

# **BUCHER**

BUCHER-GUYER SA  
8166 Niederweningen  
Tél. 01 857 22 11

Agro-Centre  
2, route de Lausanne  
1400 Yverdon  
Tél. 024 21 21 48